

博士学位論文審査要旨

2008年1月16日

論文題目： Chinese Minority Press in Japan: A Contextual Study and Its Implications (日本における中国人マイノリティ・プレスとその社会的意義の研究)

学位申請者： CHAN, LIH SHING (章 力行)

審査委員：

主査：	社会学研究科	教授	渡辺武達
副査：	社会学研究科	教授	山口功二
副査：	龍谷大学経済学部	教授	田中 宏

要 旨：

社会の維持には法律を含めいくつの制度が用意されている。しかし、それらは当該社会の慣習や文化、経済構造等に影響されているため、ある国家内になんらかの理由で在住することになった外国人にはその国民（国籍を持った人たち）よりも不利になっている場合があり、エスニシティやマイノリティ問題を生じさせている。本論文のテーマもグローバル化する日本の社会的現実のなかで生起するそうした局面の一つである。

日本の近代国際交流史には知的輸入や植民地関連の対外関係から現在のような経済中心の流れへという大きな情報環境的变化があるが、一貫して対中国関係が柱の一つとして存在している。Chan Lih Shing (章力行、以下、Chan) の論文は現在の日本において中国語で発行されているメディア、とくに紙媒体としての新聞を中国人の「中国らしさ」(Chineseness) の形成というアイデンティティ確立の観点から、「社会的脈絡」研究 (contextual approach) とメディア学の手法により、国家間の葛藤の視点を超えて分析し、解決を展望したものである。

エスニシティを多元文化主義の立場から研究した文献は少なくはないが、Chan 論文は「中国系エスニシティ」を中華人民共和国系や台湾系といった所属だけではなく、広く世界に散らばった中国系人という視点を導入し、市民のコミュニケーション権の視点から分析した点でユニークであり、とくに以下の指摘とその論証は高く評価できる。

第一、従来の機能論的説明が出身者の祖国のイデオロギーに基づく政治的視点が濃厚であった問題を乗り越え、エスニシティ内部の問題として捉え直したこと。第二、日本の中国語メディアの分析を通して、従来の研究が移民労働者への関心を中心としていた傾向にとらわれず、アイデンティティの政治的・社会的な形成に注目し、それを位置づけたこと、第三、日本の中国語新聞に表れたエスニシティの概念的特徴は他の諸国における中国語メディアならびに「文化変容」、「同化」あるいは「適応」とい

った諸点において、日本国内の「エスニシティ」ともいえるアイヌ民族や沖縄の人びとが置かれている社会的位相に通じていることを検証したこと。

この研究領域には未開拓な分野も多いが、Chan の研究が一つの貢献をしたことは確実であり、本論文は、博士（メディア学）（同志社大学）の学位論文として十分な価値を有するものと認められる。

総合試験結果の要旨

2008年1月16日

論文題目: Chinese Minority Press in Japan: A Contextual Study and Its Implications (日本における中国人マイノリティ・プレスとその社会的意義の研究)

学位申請者: CHAN, LIH SHING (章 力行)

審査委員:

主査:	社会学研究科	教授	渡辺武達
副査:	社会学研究科	教授	山口功二
副査:	龍谷大学経済学部	教授	田中 宏

要 旨:

2008年1月16日午後3時から4時30分まで、溪水館において、学位申請者による公開講演会を行った。また上記審査委員3名はこの講演会の前である同日午後2時から3時までと、その後の午後4時45分より7時まで計3時間以上にわたり、申請者に対して口頭試問を行った。申請者は本論文の内容に関する体系的な論述を行い、審査委員による質疑に対して的確に対応する中で、本論文の主題はもとより、ジャーナリズム、メディア、マス・コミュニケーション研究の関連領域に関しても高度な見識と知識をもって応答した。

申請者はマレーシアからの留学生であり、中国系である。マレーシアで修士号を取得し、中国語新聞社での記者経験を保有している。中国語を母語とし、マレー語および英語による教育を受けてきているが、外国語（日本語）についても専門分野の研究のための十分な能力を有していると判断できた。

したがって、申請者は、学位取得に必要な専門分野ならびに語学に関する十分な能力があると判断し、総合試験の結果は合格であると認める。

博士學位論文要旨

論文題目： Chinese Minority Press in Japan: A Contextual Study and Its Implications

日本における中国人マイノリティ・プレスとその社会的意義の研究

氏名： Chan LihShing 章力行

要旨：

The Chinese print media have the longest history among other forms of Chinese ethnic media and have been playing an important part in making sense of the idea of Chineseness. Since the rise of modern Chinese nationalism in the late nineteenth century, Chinese minority press has gone through changes, from overseas Chinese press to commercial press, that if systematically analyzed, can bring meaningful contributions to media studies.

The purpose of this research is to unravel the central role of the Chinese minority media in the making of Chinese identity within the context of Japan. Using a contextualizing approach, this research takes the Japan's political and economic structures to form the narratives of the Chinese minority press' development. This research, on the one hand, aims to reveal the nature and its conceptual limits of the Chinese minority media in the making of 'Chinese identity' within the context of Japan, through (i) the active reinterpretation of the history of overseas Chinese press; and (ii) the analysis on the contemporary financing and running the media as business corporations. On the other hand, this research also examines the political and economical constraints that impinge on the Chinese minority press and then use this substantive case of ethnic minority media to critically evaluate Japan's multiculturalism challenge on the media aspect.

As well as political economy approach, this research incorporates a mapping of the sources of production with the content of the cultural products to measure the influences of the economic and political characters of the Chinese media organizations. Thus, this analysis serves the purpose of research to specify the relationship between the production of Chinese minority media and its cultural implications of representing Chineseness. From a historical subject to the recent growing global construction, Chineseness as the absolute notions to Chinese identity still remains as the cardinal yet problematic theme, especially when the Chinese media industry are playing a major role in providing the media content that shape what is of 'Chinese interests' and constitute cultural affinity and ethnic identification. Ethnic minority media, in this sense, are one of the social organizations that are managed by the ethnic groups to maintain the boundaries between one and another.

Given the dynamic growth of the Chinese population in Japan, research on Chinese media practices and activities has the qualification to provide an insightful perspective to the ethnic media environment of Japan, in which ethnic identity and culture are being circulated and consumed in the form of news, basic living information and entertainment. At one glance, the very small number of the ethnic minorities in comparison with the population of the majority ethnic Japanese seems can easily dismiss the need of governance in multicultural societies, as Japan tends to be perceived as a homogeneous nation by the outside world. The denial of diversity in Japan is not propitious for the development of ethnic minority media services. Yet, as a democratic country, Japan has been relying on the free market system in sustaining its media environment, which in turn has given the space to the ethnic minority media to exploit the fragmentation of market.

Using the Chinese minority press as a significant case, this research argues that the same market failures of the media system are unlikely to accommodate the type of ethnic minority media that promotes ethnicity defined within the host country context and opens up opportunities to the ethnic minorities to participate in the public communication system. To cope with the problem, this paper appeals to a theory of multiculturalism that is not constrained within cultural sphere but stresses on the recognition of citizenship for the ethnic minorities. Under this same conceptualization, the role of the ethnic minority media should be related to the improvement of the ethnic minorities' communication rights.